

## 『 2025 법정 통·번역인 양성교육 』 안내문

외국인주민 증가로 사법 통번역 수요 확대에 따른 전문인력 양성 및 결혼이민자의 역량 강화 및 자립 기반 조성을 위하여 『2025 법정 통·번역인 양성교육』을 실시하오니 많은 관심과 홍보 부탁드립니다.

### ■ 모집개요

- 모집기간 : 8월 11일(월) ~ 8월 22일(금) 18:00까지
- 모집인원 : 경남 도내 결혼이민자 30명(베트남어, 중국어, 러시아어)
- 신청방법 : 구글폼 신청 <https://forms.gle/8cbatZj1mjMMQrmE7>



신청 바로가기

### ■ 교육개요

- 교육기간 : 2025년 9월 9일(화) ~ 9월 18일(목) \*총 6일(공통교육 2일, 언어권별 4일)
- 교육장소 : 경상남도가족센터 2층 교육장(창원시 동읍 동읍로 457번길 48)

### ■ 기타

- 교육비 및 교재 : 무료
- 대법원 주관 2025년 법정 통·번역인 인증평가 시험 필수 응시!
- 문 의 : 경상남도가족센터 총괄기획팀 김은정(☎055-274-8337)

### ※ 전체 교육일정

※교육일정은 센터 사정에 따라 변경될 수 있습니다.

| 구분             |      | 교육 날짜                                  |
|----------------|------|----------------------------------------|
| 공통교육           |      | 9월9일(화) ~ 9월10일(수)                     |
| 언어권별교육<br>(분반) | 베트남어 | 9월11일(목), 9월12일(금), 9월16일(화), 9월17일(수) |
|                | 중국어  | 9월12일(금), 9월15일(화), 9월16일(화), 9월18일(목) |
|                | 러시아어 | 9월11일(목), 9월15일(월), 9월17일(수), 9월18일(목) |

### ※ 공통교육

| 사 업 일 시     |             | 시간 | 내 용                 | 비 고                    |
|-------------|-------------|----|---------------------|------------------------|
| 9/9<br>(화)  | 10:50-10:00 | -  | 오리엔테이션(교육과정 안내)     | 담당자                    |
|             | 10:00-12:00 | 2  | 법률 지식(법원의 이해) 등     | 손명숙<br>손명숙법률사무소<br>변호사 |
|             | 12:00-13:00 | -  | 점심시간                |                        |
|             | 13:00~16:00 | 3  | 법률 지식(재판 제도) 등      |                        |
| 9/10<br>(수) | 9:00-12:00  | 3  | 법원 견학 및 법관과의 대화     | 창원지방법원                 |
|             | 12:00-13:00 | -  | 점심시간                | 김단비                    |
|             | 13:00~16:00 | 3  | 사례를 통한 법원 통·번역의 중요성 | 법무부 부산출입국외국인청<br>변호사   |

※ 언어권별 대면교육(베트남어)

| 사 업 일 시     |             | 시간 | 내 용                              | 비 고                                           |
|-------------|-------------|----|----------------------------------|-----------------------------------------------|
| 9/11<br>(목) | 10:00~12:00 | 2  | 필기시험 대비<br>(법률 지식 및 통역주의사항 등)    | <b>배양수</b><br>부산외대 베트남어과<br>강의전담 교수           |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                               |
|             | 13:00~17:00 | 4  | 구술시험 대비<br>(대화통역 및 시역)           |                                               |
| 9/12<br>(금) | 10:00~12:00 | 2  | 전문용어 해설 및<br>노트테이킹 핵심기술          | <b>배양수</b><br>부산외대 베트남어과<br>강의전담 교수           |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                               |
|             | 13:00~17:00 | 4  | 구술시험 대비<br>(시역 및 순차통역)           |                                               |
| 9/16<br>(화) | 10:00~12:00 | 2  | 법정통·번역인 인증 평가시험<br>경험 공유 및 시험 스킬 | 평가제 인증자,<br>법원 통번역인 활동가<br>(베트남어)             |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                               |
|             | 13:00~16:00 | 3  | 형사, 민사 등 사건<br>통역 및 판례 번역        |                                               |
| 9/17<br>(수) | 10:00~12:00 | 2  | 모의시험 실시                          | <b>배양수</b><br>부산외대 베트남어과<br>강의전담 교수<br>및 보조강사 |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                               |
|             | 13:00~18:00 | 5  | 모의시험 실시                          |                                               |

※ 언어권별 대면교육(중국어)

| 사 업 일 시     |             | 시간 | 내 용                              | 비 고                                                 |
|-------------|-------------|----|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 9/12<br>(금) | 10:00~12:00 | 2  | 필기시험 대비<br>(법률 지식 및 통역주의사항 등)    | <b>임미라</b><br>중앙대학교 국제대학원<br>한중통번역학과 겸임교수           |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                                     |
|             | 13:00~17:00 | 4  | 구술시험 대비(대화통역 및 시역)               |                                                     |
| 9/15<br>(월) | 10:00~12:00 | 2  | 전문용어 해설 및<br>노트테이킹 핵심기술          | <b>임미라</b><br>중앙대학교 국제대학원<br>한중통번역학과 겸임교수           |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                                     |
|             | 13:00~17:00 | 4  | 구술시험 대비(시역 및 순차통역)               |                                                     |
| 9/16<br>(화) | 10:00~12:00 | 2  | 모의시험 실시                          | <b>임미라</b><br>중앙대학교 국제대학원<br>한중통번역학과 겸임교수<br>및 보조강사 |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                                     |
|             | 13:00~18:00 | 5  | 모의시험 실시                          |                                                     |
| 9/18<br>(목) | 10:00~12:00 | 2  | 법정통·번역인 인증 평가시험<br>경험 공유 및 시험 스킬 | 평가제 인증자,<br>법원 통번역인 활동가<br>(중국어)                    |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                                     |
|             | 13:00~16:00 | 3  | 형사, 민사 등 사건<br>통역 및 판례 번역        |                                                     |

※ 언어권별 대면교육(러시아어)

| 사 업 일 시     |             | 시간 | 내 용                              | 비 고                                                   |
|-------------|-------------|----|----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 9/11<br>(목) | 10:00~12:00 | 2  | 필기시험 대비<br>(법률 지식 및 통역주의사항 등)    | <b>강수경</b><br>부산대학교 러시아어<br>강사(문학박사)                  |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                                       |
|             | 13:00~17:00 | 4  | 구술시험 대비(대화통역 및 시역)               |                                                       |
| 9/15<br>(월) | 10:00~12:00 | 2  | 전문용어 해설 및<br>노트테이킹 핵심기술          | <b>강수경</b><br>부산대학교 러시아어<br>강사(문학박사)                  |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                                       |
|             | 13:00~17:00 | 4  | 구술시험 대비(시역 및 순차통역)               |                                                       |
| 9/17<br>(수) | 10:00~12:00 | 2  | 법정통·번역인 인증 평가시험<br>경험 공유 및 시험 스킬 | 평가제 인증자,<br>법원 통번역인 활동가<br>(러시아어)                     |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                                       |
|             | 13:00~16:00 | 3  | 형사, 민사 등 사건<br>통역 및 판례 번역        |                                                       |
| 9/18<br>(목) | 10:00~12:00 | 2  | 모의시험 실시                          | <b>강수경</b><br>부산대학교 러시아어<br>강사(문학박사)<br>및 <b>보조강사</b> |
|             | 12:00~13:00 | -  | 점심 식사                            |                                                       |
|             | 13:00~18:00 | 5  | 모의시험 실시                          |                                                       |